

20.



Dziecięco

młodzieżowe

konfrontacje

teatralne

TEATRRAŁKI

T

E

A

T

R

R

R

A

Ł

K

I

25-28
05

2022

JELENIA GÓRA







25 MAJA 2022 (ŚRODA)

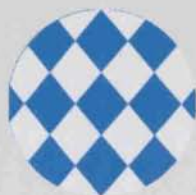
- 09:00** **Groteskowa codzienność** (Młodzieżowa Scena Dramatyczna „Śniadecki”, ZSOiT, Jelenia Góra), kategoria 16-18 lat
- 09:45** **Rzepka** (Krasnoludki i Jeżyki, Miejskie Przedszkole nr 10, Jelenia Góra), kategoria 5-11 lat
- 10:25** **KO-LEJ-NA-KO-LEJ** (Trema za kurtyną, Zespół Szkolno-Przedszkolny, Wałbrzych), kategoria 12-15 lat
- 11:05** **Nasza rzecz** (Teatr z Jednej Gliny, Młodzieżowy Dom Kultury, Bolesławiec), kategoria 16-18 lat
- 12:10** **Motyl** (Teatr Smyki, Młodzieżowy Dom Kultury, Bolesławiec), kategoria 5-11 lat
- 13:05** **Amok** (Teatr RE/AKTOR, Młodzieżowy Dom Kultury, Bolesławiec), kategoria 16-18 lat
- 14:05** **Zagrasz w zielone?** (Teatr ODKryty, Osiedlowy Dom Kultury w Jeleniej Górze), kategoria 12-15 lat
- 14:45** **Moblb** (DDM Smetanka, Novy Bor, Czechy), kategoria 12-15 lat
- 15:20** **Ostatnia koronka** (7. rocznik Divadla Vydýcháno, Podstawowa Szkoła Artystyczna ZUŠ Liberec, Czechy), kategoria 12-15

PROGRAM



25. KVĚTNA 2022 (STŘEDA)

- 09:00** **Groteskní každodennost** (Dramatická scéna mládeže Śniadecki, Komplex všeobecně vzdělávacích a technických škol, Jelenia Góra), kategorie 16-18 let
- 09:45** **Řípka** (Ježkové a Trpaslíci, Městská mateřská škola č. 10, Jelenia Góra), kategorie 5-11 let
- 10:25** **KO-LEJ-NA-KO-LEJ** (Divadlo Tréma za oponou, Komplex školy a školky č. 7, Wałbrzych), kategorie 12-15 let
- 11:05** **Naše věc** (Divadlo z jedné hlíny, Kulturní dům mládeže, Bolesławiec), kategorie 16-18 let
- 12:10** **Motýl** (Divadlo Prcci, Kulturní dům mládeže, Bolesławiec), kategorie 5-11 let
- 13:05** **Amok** (Divadlo RE/AKTOR, Kulturní dům mládeže, Bolesławiec), kategorie 16-18 let
- 14:05** **Zahraješ na zelenou?** (Divadlo Teatr ODKryty, Sídlištní kulturní dům ODK, Jelenia Góra), kategorie 12 - 15 let
- 14:45** **Moblb** (DDM Smetanka, Novy Bor, Czechy), kategorie 12-15 let
- 15:20** **Poslední krajka** (7. ročník Divadla Vydýcháno, ZUŠ Liberec, Czechy), kategorie 12-15 let



26 MAJA 2022 (CZWARTEK)

- 09:10** **Ale że co...?** (Teatr „Kropka po prostu”, IX Liceum Ogólnokształcące, Lublin),
kategoria 16-18 lat
- 10:00** **Czerwony kapturek** (Teatr GZYGZAK, Osiedlowy Dom Kultury w Jeleniej Górze),
kategoria 5-11 lat
- 10:45** **Rzecz o wojnie** (Alicja Wojnarowska, Miejski Ośrodek Kultury w Dębicy, Dębica),
kategoria 12-15 lat
- 11:15** **Historia nowa o smoku z Krakowa** (Teatr Dziecięcy „Małe Pinokio”, MCK
Legnica), kategoria 5-11 lat
- 11:55** **Pokolenie Zet** (Teatr Na Krawędzi, II Liceum Ogólnokształcące w Kędzierzynie-
Koźlu, Kędzierzyn-Koźle), kategoria 16-18 lat
- 12:50** **Panna Nikt** (Ja Przepraszam Bardzo, Miejski Ośrodek Kultury w Piotrkowie
Trybunalskim), kategoria 16-18 lat
- 13:45** **Kabaret nagi Shakespeare** (Vydýcháný Suterén, Podstawowa Szkoła Artystyczna
ZUŠ Liberec, Czechy), kategoria 16-18 lat
- 14:35** **Gdzie mieszka czas** (Bezejména (młodsza grupa), Dom Dzieci i Młodzieży
Větrník Liberec, Dramacentrum Bezejména, Liberec, Czechy), kategoria 12-15 lat
- 15:20** **Ngali, najmniejszy z ludzi** (MiaSar z 7. rocznika Divadla Vydýcháno Podstawowa
Szkoła Artystyczna ZUŠ Liberec) kategoria 12-15 lat

PROGRAM



26. KVĚTNA 2022 (ČTVRTEK)

- 09:10** **Cože ...?** (Divadlo Prostě tečka, IX. Všeobecně vzdělávací gymnázium, Lublin),
kategorie 16-18 let
- 10:00** **Červená karkulka** (Divadlo Gzygzak, Sídlištní kulturní dům, Jelenia Góra),
kategorie 5-11 let.
- 10:45** **Věc o válce** (Alicja Wojnarowska, Městské kulturní středisko, Dębica), kategorie
12-15 let
- 11:15** **Nový příběh o draku z Krakova** (Dětské divadlo Malý Pinokio, Kulturní centrum
mládeže, Legnica), kategorie 5-11 let
- 11:55** **Generace Z** (Divadlo Na kraji, II. Všeobecně vzdělávací gymnázium, Kędzierzyn-
Kozle), kategorie 16-18 let
- 12:50** **Slečna nikdo** (Divadlo Já se moc omlouvám, Městské kulturní středisko,
Piotrków Trybunalski), kategorie 16-18 let
- 13:45** **Kabaret nahatý Shakespeare** (Vydýchaný Suterén, ZUŠ Liberec, Czechy),
kategorie 16-18 let
- 14:35** **Kde bydlí čas** (Bezejména (mladší soubor), Dům dětí a mládeže Větrník Liberec,
Dramacentrum Bezejména, Liberec, Czechy), kategorie 12-15 let
- 15:20** **Ngali, nejmenší ze všech lidí** (MiaSar ze 7. ročníku Divadla Vydýcháno ZUŠ
Liberec), kategorie 12-15 let



27 MAJA 2022 (PIĄTEK)

- 08:30** **Dziwny potwór** (Teatr „Małe Gąsieniczki”, Integracyjne Koło TPD, Jelenia Góra),
kategoria 5-11 lat
- 09:20** **Przygoda na strychu** (Okraglaczkowe Motylki, Miejskie Przedszkole nr 27
„Okraglaczek”, Jelenia Góra), kategoria 5-11 lat
- 10:05** **Wiosenne przebudzenie** (Smerfy, Miejskie Przedszkole nr 13, Jelenia Góra),
kategoria 5-11 lat
- 10:40** **Bezsennik** (Teatr EXPOART, Centrum Kultury, Piaseczno), kategoria 12-15 lat
- 11:35** **Świadectwo życia w KRLD** (Bezejména (starsza grupa), Dom Dzieci i Młodzieży
Větrník Liberec, Dramacentrum Bezejména, Liberec, Czechy), kategoria 16-18 lat
- 12:35** **Nie udawaj, że nie widzisz** (ZaŚwiaty, Powiatowy Zespół Szkół w Chojnowie,
Chojnow), kategoria 16-18 lat
- 13:40** **Jestem! Jeszcze...** [(od)Nowa, I LO z Oddziałami Dwujęzycznymi, Wałbrzych],
kategoria 16-18 lat
- 14:25** **W drodze do szmaragdowego grodu** (I Morele Bęci, Biblioteka + Centrum
Kultury w Czarnym Borze, Czarny Bór), kategoria 5-11 lat
- 15:10** **Piraci** (Grupa Teatralna GROSZKI, Mysłowicki Ośrodek Kultury, Mysłowice),
kategoria 5-11 lat
- 16:00** **ZanikaNie** (Teatr MPF, Zespół Szkół Ogólnokształcących, Gostyń),
kategoria 16-18 lat

PROGRAM

27. KVĚTNA 2022 (PÁTEK)

- 08:30 Podivná příšera** (Integrační divadélko Malé Housenky, Integrační kroužek Sdružení přátel dětí TPD, Jelenia Góra), kategorie 5-11 let
- 09:20 Příběh na půdě** (Motýlci, Městská školka č. 27 Okraglaczek, Jelenia Góra), kategorie 5-11 let
- 10:05 Jarní probuzení** (Šmoulové, Městská školka č. 13, Jelenia Góra), kategorie 5-11 let
- 10:40 Bezseník** (Teatr EXPOART, Centrum Kultury, Piaseczno), kategorie 12-15 let
- 11:35 Svědectví o životě v KLDR** (Bezejména (starší soubor), Dům dětí a mládeže Větrník Liberec, Dramacentrum Bezejména, Liberec, Czechy), kategorie 16-18 let
- 12:35 Nepředstírej, že nevidíš** (Divadlo ZaŚwiaty, Okresní školní komplex v Chojnowě, Chojnow), kategorie 16-18 let
- 13:40 Jsem! Ještě...** [(od)Nowa, I. Všeobecně vzdělávací gymnázium s dvoujazyčnými odděleními, Wałbrzych], kategorie 16-18 let
- 14:25 Na cestě do smaragdového města** (Divadlo I Morele Bęc!, knihovna a kulturní centrum v Czarném Boru, Czarny Bór), kategorie 5-11 let
- 15:10 Piráti** (Divadelní soubor HRÁŠKY, Mysłowické kulturní středisko, Mysłowice), kategorie 5-11 let
- 16:00 ZanikaNie** (Divadlo MPF, Komplex všeobecně vzdělávacích škol v Gostyrí), kategorie 16-18 let



PROGRAM

28 MAJA 2022 (SOBOTA)

11:00 Gala Festiwalowa

- ogłoszenie wyników
- wręczenie dyplomów, nagród i wyróżnień
- otwarcie powarsztatowej wystawy plakatów i kostiumów

28. KVĚTNA 2022 (SOBOTA)

11:00 Festivalová gala

- oznámení výsledků soutěže
- prezentaci diplomů, cen a odměn
- otevření výstavy plakátů a kostýmů z dílny

KONKURS / SOUPEŽ

25 maja / 25. Května

ŠRODA / STŘEDA

Groteskowa codzienność

Młodzieżowa Scena Dramatyczna „Śniadecki”,
Zespół Szkół Ogólnokształcących i Technicznych,
Jelenia Góra

Młodzieżowa Scena Dramatyczna „Śniadecki” powstała jesienią 2020 roku. Po doświadczeniach zdalnego nauczania rozpoczęliśmy (jeszcze „na zdalnym”) prace nad spektaklem opowiadającym właśnie o trudach tego okresu. W naszej grupie to młodzież samodzielnie pisze i opracowuje teksty, scenografię oraz muzykę. Ze względu na sytuację pandemiczną jesteśmy wciąż przed naszą pierwszą premierą.

Jest to swobodna kompilacja tekstów Witolda Gombrowicza oraz Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego ukazująca absurd i groteskę w naszej codzienności. Całość jest utrzymana w klimacie nawiązującym zarówno do międzywojennego kabaretu jak i do komedii slapstickowej.

scenariusz, scenografia: Anna Gomułka wraz z uczennicami: Wiktorią Kisiołek, Julią Majcher i Nikolą Adamczyk, reżyseria: Anna Gomułka, muzyka: kompilacja utworów, czas trwania: 25 min.

Groteskní každodennost

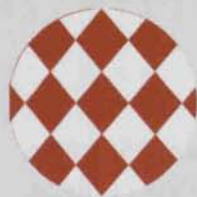
Dramatická scéna mládeže Śniadecki, Komplex všeobecně vzdělávacích a technických škol,
Jelenia Góra

Dramatická scéna mládeže Śniadecki vznikla na podzim roku 2020. Po zkušenostech s distanční výukou jsme, stále distančně, zahájili práci na představení týkající se tohoto těžkého období. V našem souboru je mládež, která samostatně píše a zpracovává texty, výpravu a hudbu. Kvůli pandemické situaci jsme pořád před naší premiérou.

Inscenace je volnou kompilací textů od Witolda Gombrowicze a Konstantého Ildefonsa Gałczyńskiego, které ukazují absurditu a grotesku naší každodennosti. Celek navazuje na atmosféru meziválečného kabaretu a slapstickové komedie (frašky).

scénář, výprava: Anna Gomułka a studentky: Wikтория Kisiołek, Julia Majcher a Nikola Adamczyk, režie: Anna Gomułka, hudba: kompilace skladeb, délka trvání: 25 min.





Rzepka

Miejskie Przedszkole nr 10, Jelenia Góra

W przedstawieniu biorą udział dwie grupy dzieci 5-letnich: „Jeżyki” i „Krasnoludki”. Dzieci uczestniczą wyłącznie w wewnątrzprzedszkolnych występach (nie jest to grupa teatralna).

Wiersz o integracji i pracy w zespole „Rzepka” Juliana Tuwima.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Aneta Bereśniewicz, Ewelina Góralczyk, muzyka: zbiór utworów, czas trwania: 20 min.

Řípka

Městská mateřská škola č. 10, Jelenia Góra

Představení se účastní 2 soubory dětí ve věku 5 let: Ježkové a Trpaslíci. Děti z obou skupin se účastní pouze přehlídek organizovaných ve školce (není to tedy divadelní soubor).

Báseň o stmelování se a práci ve skupině.

Řípka je báseň polského básníka Juliana Tuwima.

scénář, režie, výprava: Aneta Bereśniewicz, Ewelina Góralczyk, hudba: různé texty, délka trvání: 20 min.



KONKURS / SOUTEŽ

25 maja / 25. Května
ŠRODA / STŘEDA

KO-LEJ-NA-KO-LEJ

Trema za Kurtyną, Zespół Szkolno-Przedszkolny nr 7, Wałbrzych

Grupa teatralna, to uczniowie klasy 7d, młodzi aktorzy występują razem od 4 klasy. KO-LEJ-NA-KOLEJ jest ich 3 premierą.

Autorska wizja oparta na wierszu Juliana Tuwima „Lokomotywa”, jest to zabawa słowem i ruchem, oparta na rytmie. Spektakl, który nigdy nie jest taki sam, a scenariusz jest tylko luźną formą okiełznania temperamentu nastolatków.

scenariusz, reżyseria: Izabela Fiebich Bednarska,
muzyka, scenografia: zespół,
czas trwania: 15 min.

KO-LEJ-NA-KO-LEJ

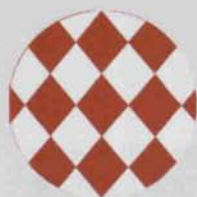
Divadlo Tréma za oponou, Komplex školy a školky č. 7, Wałbrzych

Divadelní soubor tvoří žáci sedmé třídy, jež společně vystupují od 4. třídy. KO-LEJ-NA-KOLEJ je jejich 3. premiéra.

Autorská vize vznikla na základě básně Juliana Tuwima Lokomotiva. Je to zábava slovem a pohybem, kde důležitou roli hraje rytmus. Představení je pokaždé jiné a scénář má za účel jenom volně zkritičtřit temperament mladých lidí.

scénář, režie: Izabela Fiebich Bednarska,
hudba, výprava: soubor,
délka trvání: 15 min.





Nasza rzecz

Teatr z Jednej Gliny, Młodzieżowy Dom Kultury, Bolesławiec

Grupa tworzy w MDK w Bolesławcu od 9 lat, jednak każdego roku skład grupy się zmienia. Teatr stworzył dotychczas 9 premier, które były nagradzane na wielu festiwalach

Spektakl pisany na scenie „Nasza Rzecz” powstał podczas zajęć warsztatowych. Złożono go z tekstów napisanych przez młodzież. To ich osobiste przemyślenia, które zebrała w całość i wyreżyserowała Aneta Ćwieluch. Bo właściwie jak to z nami, rodakami jest? Kochamy Polskę, czy nienawidzimy jej? Kochamy we fragmentach, czy gardzimy nią po całości? Zostajemy, czy wujemy stąd, kiedy tylko nadarzy się pierwsza okazja? To nie są łatwe sprawy. Poniewieramy polskością, a jednocześnie nie potrafimy bez niej żyć!

W spektaklu wykorzystano wiersze: Tadeusza Różewicza, Władysława Betzy, Marii Konopnickiej, Adama Mickiewicza, Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego, Macieja Ćwielucha.

scenariusz: Aneta Ćwieluch i grupa, reżyseria: Aneta Ćwieluch, muzyka: Maciej Ćwieluch – kompilacja utworów, pianino – L. Matyjewicz, czas trwania: 40 min.

Naše věc

Divadlo z jedné hlíny, Kulturní dům mládeže, Bolesławiec

Soubor působí v Kulturním domě mládeže již 9 let, ale každým rokem se skládá z jiných členů. Divadlo realizovalo dosud 9 premiér, jež byly oceněny na mnoha festivalech.

Představení Naše věc vzniklo na dramatickém kroužku. Všechny texty napsaly děti. Jsou to jejich vlastní myšlenky, které uspořádala, dala dohromady a režírovala Aneta Ćwieluch. Jaké to vlastně s námi je? Milujeme Polsko anebo ho nenávidíme? Máme ho rádi jen částečně, anebo jím vcelku pohrdáme? Zůstáváme tady, anebo chceme uprchnout, pokud to jen bude možné? Nejsou to lehká témata. Opovrhujeme polskostí a zároveň nejsme schopni bez ní existovat!

V představení byly použity básně následujících básníků: Tadeusz Różewicz, Władysław Betza, Maria Konopnicka, Adam Mickiewicz, Konstanty Ildefons Gałczyński a Maciej Ćwieluch.

scénář: Aneta Ćwieluch a soubor, režie: Aneta Ćwieluch, hudba: Maciej Ćwieluch – kompilace skladeb, klavír – L. Matyjewicz, délka trvání: 40 min.



KONKURS / SOUPEŽ

25. maja / 25. Května
ŚRODA / STŘEDA

Motyl

Teatr Smyki, Młodzieżowy Dom Kultury,
Bolesławiec

Grupa tworzy w MDK w Bolesławcu od 6 lat. Zaczynaliśmy od zajęć rytmiczno-teatralnych, które przekształciły się w Teatr. Każdego roku grupa niezmiernie zmienia skład, ale większość dzieci jest z nami od 6 lat. Grupa stworzyła dotychczas 4 spektakle. Teatralki to ich pierwszy festiwal.

Rutka ma pięć lat i bardzo boi się ciemności. Niestety, jej rodzice uważają, że dzieci powinny zasypiać przy zgaszonym świetle. Kto pomoże Rutce nocą w czarnym, groźnym pokoju? Może Ryba-Świetlik? Foka zza ściany? Samochód, z którym wyruszy w pełną przygód wędrowkę przez miasto? A może... ona sama odkryje w sobie czarodziejską moc, która pozwoli jej nie bać się już niczego?

Scenariusz powstał na podstawie dramatu Weroniki Sikorskiej-Miszczuk „Motyl”.

scenariusz: Aneta Ćwieluch, reżyseria: Aneta Ćwieluch, muzyka: Grzegorz Korniak – piosenka, kompilacja utworów, scenografia: Sławomir Zasina, Beata Chojnowska, czas trwania: 30 min

Motyl

Divadlo Prcci, Kulturní dům mládeže,
Bolesławiec

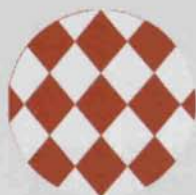
Soubor působí v Kulturním domě v Boleslavci již 6 let. Zpočátku jsme vedli rytmicko-dramatické hry, které se proměnily v divadlo. Každý rok pracujeme v jiném složení, nicméně většina dětí je s námi již 6 let. Soubor dosud realizoval 4 představení. Teatralki je jejich prvním festivalem.

Rutce je pět let a má velký strach ze tmy. Bohužel její rodiče tvrdí, že děti mají usínat beze světla. Kdo Rutce pomůže ve strašném, černém pokoji? Možná to bude Ryba-Světluška? Tuleň za stěnou? Auto, kterým se vydá na plnou dobrodružství cestu městem? A možná... sama v sobě najde kouzelnou sílu, která jí umožní se vůbec ničeho nebát?

Scénář vznikl na základě hry „Motyl” od Weroniki Sikorskiej-Miszczuk.

scénář: Aneta Ćwieluch, režie: Aneta Ćwieluch, hudba: Grzegorz Korniak – písnička, kompilace skladeb, výprava: Sławomir Zasina, Beata Chojnowska, délka trvání: 30 min





Amok

Teatr RE/AKTOR, Młodzieżowy Dom Kultury,
Bolesławiec

Grupa tworzy w MDK w Bolesławcu od 8 lat, jednak każdego roku skład grupy się zmienia. Teatr stworzył do tej pory 9 premier, które były nagradzane na wielu festiwalach.

„Amok” ma głębokie przesłanie młodzieży i daje mnóstwo powodów do przemyśleń dla rodziców i wychowawców. Jak rozmawiamy ze swoimi dziećmi? Rozmawiamy, czy tylko wydajemy polecenia? Co czują młodzi ludzie, jak radzą sobie ze stresem i całym okresem dojrzewania? Czy dorosłych interesują ich uczucia, czy tylko zapełnienie łódki po brzegi, co ma być gwarancją dobrego wychowania i rodzinnego ciepła? Aktorzy krzyczą wprost, że chcą akceptacji, uwagi, szczerzej rozmowy, przytulenia. Obfity obiad, shopping, to nie wszystko, co jest do szczęścia potrzebne.

Scenariusz powstał na podstawie dramatu Thomasa Freyera oraz tekstów grupy.

scenariusz: Aneta Ćwieluch i grupa, reżyseria:
Aneta Ćwieluch, czas trwania: 40 min

Amok

Divadlo RE/AKTOR, Kulturní dům mládeže,
Bolesławiec

Soubor působí v Kulturním domě mládeže v Bolesławcu již 8 let, ale každý rok má trochu jiné členy. Divadlo dosud provedlo 9 premiér, jež byly oceněny na mnoha festivalech.

Amok nese hluboké poselství mládeže a staví hodně otázek na přemýšlení pro rodiče a vychovatele. Jak hovoříme se svými dětmi? Hovoříme, anebo jenom vydáváme pokyny? Co cítí mladí lidé, jak ovládají stres a celé pubertální období? Mají dospělí opravdový zájem o jejich city, anebo se starají jenom o zajištění plně ledničky, což má být totožné s garancí dobré výchovy a vřelé rodinné atmosféry? Herci křičí úplně napřímo, že potřebují akceptaci, pozornost, upřímný rozhovor, přitulení. Dobrý oběd a shopping není vše, co je nezbytné pro jejich štěstí.

Scénář vznikl na základě hry Thomasa Freyera a textů souboru.

scénář: Aneta Ćwieluch a soubor, režie: Aneta
Ćwieluch, délka trvání: 40 min



KONKURS / SOUPEŽ

25. maja / 25. května
ŚRODA / STŘEDA

Zagrasz w zielone?

Teatr ODKryty, Osiedlowy Dom Kultury, Jelenia Góra

Grupa istnieje zaledwie parę miesięcy, powstała zupełnie niedawno.

To poetycki thriller ekologiczny, na podstawie opowiadania Imants Ziedonisa, w którym najpierw hałasy, odory, zanieczyszczenia pozostawione przez ludzi w lesie uciekają z powrotem do śródmieścia, a potem przyroda rozlicza tych którzy zrobili jej krzywdę. (W przedstawieniu wykorzystano scenografię, którą można poddać recyklingowi).

scenariusz, reżyseria, scenografia: Małgorzata Osiej-Gadzina, czas trwania: 20 min

Zahraješ na zelenou?

Divadlo Teatr ODKryty, Sídlištní kulturní dům ODK, Jelenia Góra

Skupina existuje teprve několik měsíců, byla založena poměrně nedávno.

Poetický ekologický thriller na motivy povídky Imantse Ziedonise, v němž nejprve hluk, pachy a znečištění zanechané lidmi v lese uniknou zpět do města a poté příroda volá k odpovědnosti ty, kteří jí ublížili (v představení jsou použity recyklovatelné kulisy).

Scénář, režie, výprava: Małgorzata Osiej-Gadzina, délka trvání: 20 min.





Moblb

Dom Dzieci i Młodzieży Smetanka, Nový Bor,
Czechy

Grupa powstała przy DDM Smetanka i działa od września 2021 roku. Prezentowane przedstawienie jest wystąpieniem premierowym. Dzieci-aktorzy uczęszczają do kółka teatralnego.

Jest to krótka parabola o stosunku dzieci do telefonów komórkowych. Temat pojawił się jako wynik improwizacji realizowanych w ramach zajęć na kółku teatralnym. Dzieci wybrały temat same, technologia komórkowa jest bowiem dla nich niezwykle aktualną i niezbędną sferą życia.

scenariusz: dzieci, reżyseria: Perla Kučerová,
muzyka: YouTube, czas trwania: 20 min.

Moblb

DDM Smetanka, Nový Bor, Czechy

Tento soubor existuje od září 2021 v rámci DDM Smetanka. Představení je první premiéra. Herci jsou děti z dramatického kroužku.

Krátké podobenství o vztahu dětí k mobilním telefonům. Vzniklo z improvizací na dramatickém kroužku. Děti si téma Mobil vybrały samy. Mobilní technologie jsou pro ně velmi aktuální a nezbytná součást života.

scénář: děti, režie: Perla Kučerová, hudba:
YouTube, délka trvání: 20 min.



KONKURS / SOUPEŽ

25. maja / 25. Května
SRODA / STŘEDA

Ostatnia koronka

Klasa VII, teatr Divadlo Vydýcháno, Podstawowa Szkoła Artystyczna ZUŠ Liberec, Czechy

Grupa działa w Podstawowej Szkole Artystycznej w Libercu pod kierownictwem nauczycielki Michaely Palaščíkové.

Czasem może się wydawać, że dobroć, współczucie i żal pomalą znikają z tego świata. Co się jednak stanie, jeśli będziemy się tymi wartościami kierować aż nadto, do tego stopnia, że sami stracimy nad sobą kontrolę? Czy świat w takiej odsłonie byłby rzeczywiście lepszym miejscem do życia? Czy działałby jak należy? Te i inne pytania w ramach swojej małej inscenizacji postawią nam uczniowie klasy 7 o profilu literacko-teatralnym z libereckiej szkoły artystycznej.

Inspiracją do powstania przedstawienia była bajka „O koronce z ludzkimi oczyma” autorstwa Olgy Scheinpflugovej.

scenariusz, reżyseria: Michaela Palaščíková,
scenografia: Ondřej Zima i inni,
czas trwania: 25 min.

Poslední krajka

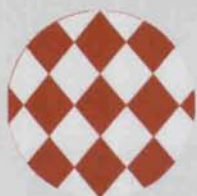
7. ročník Divadla Vydýcháno, ZUŠ Liberec, Czechy

Soubor funguje v základní umělecké škole v Liberci pod vedením paní učitelky Michaely Palaščíkové. Někdy se může zdát, jako by se laskavost, soucit a lítost ze světa pomalu vytrácely. Co se ale stane, když nás tyto pocity pohltí PŘÍLIŠ a my nad sebou ztratíme kontrolu? Byl by takový svět skutečně lepším místem k životu? Co může a nemůže fungovat? Nejen tyto otázky nám přinášejí žáci 7. ročníku literárně-dramatického oboru ZUŠ Liberec ve své malé inscenaci.

Inspirací jim byl pohádkový příběh „O krajce s lidskýma očima” spisovatelky Olgy Scheinpflugové.

scénář, režie: Michaela Palaščíková, autor výpravy: Ondřej Zima a další,
délka trvání: 25 min.





26 maja / 26. Května
CZWARTEK / ČTVRTEK

Ale že co ...?

Teatr „Kropka po prostu”, IX Liceum
Ogólnokształcące, Lublin

Teatr działa w obecnej placówce od 9 lat. Ma na koncie 7 premier – spektakli nagradzanych na festiwalach ogólnopolskich i wojewódzkich. Aktorami są uczniowie klas trzecich naszego liceum.

Spektakl stawia pytania o kondycję intelektualną (i nie tylko) współczesnej młodzieży. Co się stało z tym zdolnym dzieckiem, inteligentnym uczniem, którym tak wszyscy się zachwycali – od rodziców, przez panią w przedszkolu, po nauczycieli – wszystkich i wszystkiemu pobożających? Co się stało z „szarym prezentem”, który każdy otrzymał, ale nie każdy rozpakował i używał ...? Czym jest ów „szary prezent” i dlaczego wszyscy dookoła przekonują, że „niewarty, niepociągający”, a „30% – to mi wystarczy”?

scenariusz, reżyseria: Katarzyna Kasprzycka,
muzyka: opracowanie muzyczne: Krzysztof Filip,
Barbara Szacoń, Przemysław Niedzielski, Kamil Goś,
scenografia: zespół, czas trwania: 30 min

Cože ...?

Divadlo Prostě tečka, IX. Všeobecně vzdělávací
gymnázium, Lublin

Divadlo působí na současném místě již 9 let. Má na kontě 7 premiér – jsou to představení oceňovaná v celonárodních a krajských festivalech. Herci jsou žáky třetí třídy našeho gymnázia.

Představení si klade otázky především o intelektuálním stavu současné mládeže. Co se stalo s tím nadaným, inteligentním žákem, kterého všichni obdivovali – rodiče, učitelky ve školce, a velice shovívaví učitelé na základce? Co se stalo se „šedým dárkem”, jenž každý obdržel, ale ne každý rozbalil a užíval...? Co je onen „šedý dárek” a proč všichni kolem přesvědčují, že je bezcenný a nestojí za nic, a „30% že to jim stačí”?

scénář, režie: Katarzyna Kasprzycka, hudba:
hudební zpracování: Krzysztof Filip, Barbara
Szacoń, Przemysław Niedzielski, Kamil Goś,
výprava: soubor, délka trvání: 30 min



KONKURS / SOUPEŽ

26 maja / 26. Května
CZWARTEK / ČTVRTEK

Czerwony kapturek

Teatr Gzygzak, Osiedlowy Dom Kultury,
Jelenia Góra

Grupa istnieje drugi rok, liczy 9 młodych, zdolnych, wrażliwych aktorów. W zeszłym roku zespół wystąpił z muzykami klasycznymi na żywo w Filharmonii Dolnośląskiej w dwóch porankach dla dzieci, interpretując wiersze Wandy Chotomskiej.

W naszej historii o Czerwonym Kapturku, główna bohaterka słucha matki, ale kocha las i zwierzęta oraz daje się oczarować Wilkowi. To śpiewająca bajka wyśpiewująca przestrozę. Scenariusz na podstawie Bajek Samograjek Jana Brzechwy.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Małgorzata Osiej-Gadzina, czas trwania: 20 min.

Červená karkulka

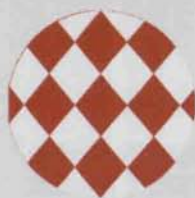
Divadlo Gzygzak, Sídlištní kulturní dům,
Jelenia Góra

Soubor působí druhým rokem, čítá 9 mladých, nadaných, citlivých herců. Loni soubor vystoupil s klasickou hudbou hranou živě v Dolnoslezské filharmonii ve dvou setkáních pro děti, šlo o interpretaci básní od básničky Wandy Chotomské.

V našem příběhu o Červené Karkulce hlavní hrdinka poslouchá svou matku, ale miluje les a zvířata a nechá se okouzlit Vlkem. Je to zpívaná pohádka, z které plyne ponaučení. Scénář na základě pohádek Bajki Samograjki od Jana Brzechwy.

scénář, režie, výprava: Małgorzata Osiej-Gadzina, délka trvání: 20 min.





Rzecz o wojnie

Alicja Wojnarowska, Miejski Ośrodek Kultury,
Dębica

Alicja od kilku lat uczęszcza na zajęcia artystyczne do Domu Kultury „Śnieżka” MOK w Dębicy. Obecnie współtworzy Młodzieżowy Teatr Małych Form „ferment” oraz Grupę Artystyczną „Safo”, a także pracuje indywidualnie i mierzy się ze sztuką teatru jednego aktora. Na swoim koncie ma trzy monodramy oraz kilka grupowych spektakli, za które otrzymała liczne nagrody i wyróżnienia.

Spektakl „Rzecz o Wojnie” ukazuje oblicze wojny widziane oczami dziecka. Za pomocą teatru cieni prezentuje niezwykłą historię zwykłej dziewczynki. Scenariusz powstał na podstawie utworów: „Bajka o Wojnie” Joanny Rudniańskiej oraz „Oleś i Pani Róża” Anny Janko.

scenariusz, reżyseria: Dominika Migoń-Madura,
muzyka: na podstawie utworów ludowych,
scenografia: Alicja Wojnarowska, Dominika
Migoń-Madura, czas trwania: 15 min.

Věc o válce

Alicja Wojnarowska, Městské kulturní středisko,
Dębica

Alicja se již několik let účastní uměleckého kroužku v Kulturním domě Sněžka v Městském kulturním středisku v obci Dębica. Nyní se podílí na práci Mládežnického divadla malých forem „ferment” a také uměleckého souboru Safo. Pracuje také individuálně a pokouší se o hraní v divadle jednoho herce. Na svém kontě má tři monodramata a několik představení s větším počtem herců, za něž obdržela četné ceny a ocenění.

Představení Věc o válce ukazuje obraz války očima dítěte. Pomocí divadla stínu prezentuje výjimečný příběh obyčejné holčičky.

Scénář vznikl na základě pohádek: Pohádka o válce Joanny Rudniańskiej a Oleś i Pani Róża Anny Janko.

scénář, režie: Dominika Migoń-Madura, hudba:
na základě lidových skladeb, výprava: Alicja
Wojnarowska, Dominika Migoń-Madura, délka
trvání: 15 min.



KONKURS / SOUPEŽ

26 maja / 26. Května
CZWARTEK / ČTVRTEK

Historia nowa o smoku z Krakowa

Teatr Dziecięcy „Małe Pinokio”, Młodzieżowe Centrum Kultury w Legnicy, Legnica

Teatr Dziecięcy „Małe Pinokio” istnieje w Młodzieżowym Centrum Kultury od 10 lat i skupia dzieci w wieku od 5 do 8 lat z legnickich przedszkoli i szkół podstawowych. Przygotowujemy jedną premierę rocznie. Największym sukcesem zespołu jest zajęcie II miejsca podczas Teatralki 2019 za spektakl „Przygody Koziołka Matołka”.

„Historia nowa o smoku z Krakowa” to dowcipna historia nawiązująca do legendy o Smoku Wawelskim z ekologicznym i prozdrowotnym przesłaniem. Tytułowy bohater zanieczyszczał powietrze w Krakowie i nie przestrzegał diety, co stało się przyczyną jego problemów żołądkowych.

Scenariusz powstał na podstawie utworu Zofii Poletyło.

scenariusz, reżyseria: Bogusława Cybulak, czas trwania: 17 min.

Nový příběh o draku z Krakova

Dětské divadlo Malý Pinokio, Kulturní centrum mládeže v Legnici, Legnica

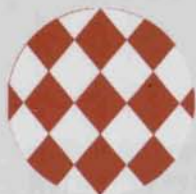
Dětské divadlo Malý Pinokio působí v Kulturním centru mládeže již 10 let a schází se v něm děti ve věku 5 až 8 let z legnických školek a základních škol. V průběhu jednoho roku připravujeme jednu premiéru. Největším úspěchem souboru je získání II. místa během festivalu Teatralki 2019 za představení Dobrodružství kozlíka Matołka.

Nový příběh o draku z Krakova je vtipný příběh týkající se legendy o Wawelském drakovi s posláním v oblasti ekologie a zdraví. Titulní postava znečišťovala vzduch v Krakově a nedodržovala dietu, a proto trpěla bolestmi žaludku.

Scénář vznikl na základě textu Zofie Poletylo.

scénář, režie: Bogusława Cybulak, délka trvání: 17 min.





Pokolenie Zet

Teatr Na Krawędzi, II Liceum Ogólnokształcące,
Kędzierzyn-Koźle

Teatr Na Krawędzi działa przy II Liceum Ogólnokształcącym w Kędzierzynie-Koźlu. Grupa istnieje 4 lata.

Spektakl „Pokolenie Zet” powstał w czasie pandemii i związanej z nią czasowej pracy zdalnej. Inspiracją stały się wiersze ucznia naszej szkoły (obecnie absolwenta) Przemysława Żabskiego. Wiersze były pretekstem do rozmowy o tzw. Pokoleniu zet, zastanawialiśmy się jacy jesteśmy i czy stereotypy mówiące o pokoleniu zet nas opisują. Powstała opowieść o nas, o naszych pragnieniach, problemach, o poszukiwaniu siebie, ale też o tym czym jest obowiązek, odpowiedzialność i jak trudno czasem temu poddać.

scenariusz: Kinga Dębska, Przemysław Żabski,
reżyseria, muzyka, scenariusz: Kinga Dębska,
czas trwania: 30 min

Generace Z

Divadlo Na kraji, II. Všeobecně vzdělávací
gymnázium, Kędzierzyn-Koźle

Divadlo Na Krawędzi působí při II. Všeobecně vzdělávacím gymnáziu v Kędzierzynie-Koźle. Soubor funguje 4 roky.

Představení Generace Z vzniklo v období pandemie a s ní spojeném období distančního vzdělání. Inspirací se staly básně žáka naší školy (nyní absolventa) Przemysława Żabského.

Básně byly důvodem k rozhovoru o tzv. Generaci Z. Přemýšleli jsme, jací jsme a zda nás stereotypy o této generaci popisují. Vznikl příběh o nás, našich touhách, problémech, o hledání sama sebe, ale také o tom co je povinnost, zodpovědnost a jak si s tím vším vědět rady.

scénář: Kinga Dębska, Przemysław Żabski, režie,
hudba: Kinga Dębska, délka trvání: 30 min



KONKURS / SOUPEŽ

26 maja / 26. Května
CZWARTEK / ČTVRTEK

Panna nikt

Ja Przepraszam Bardzo, Miejski Ośrodek Kultury,
Piotrków Trybunalski

Zespół istnieje od 2019 roku. W związku z pandemią tegoroczny spektakl jest dopiero drugim w dorobku zespołu.

Spektakl opowiada historię dojrzewania oraz wpływu społeczeństwa na jednostkę.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Michalina Kowalczyk, czas trwania: 30 min.

Slečna nikdo

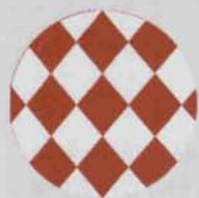
Divadlo Já se moc omlouvám, Městské kulturní středisko, Piotrków Trybunalski

Soubor působí od roku 2019. Vzhledem k pandemii je toto představení teprve druhé v repertoáru souboru.

Vypráví o pubertálním věku a vlivu společnosti na jednotlivce.

scénář, režie, výprava: Michalina Kowalczyk, délka trvání: 30 min.





Kabaret nagi Shakespeare

Vydýcháný Suterén, Podstawowa Szkoła
Artystyczna ZUŠ Liberec, Czechy

Grupę tworzą uczniowie Podstawowej Szkoły Artystycznej ZUŠ Liberec. Niektórzy pasjonują się literaturą, inni muzyką, śpiewem, tańcem, akrobatyką czy teatrem autorskim. W przedstawieniu staraliśmy się pokazać indywidualność każdego z naszych artystów.

Skorzystaliliśmy z tekstu Vladislava Kracíka. Tekst ten ma na celu zapoznanie uczniów szkół średnich z dziełem Shakespeara, dopisaliśmy jednak do niego własne fragmenty. Nie mieliśmy motywacji edukacyjnych, chcieliśmy wykorzystać możliwości aktorskie i improwizacyjne, które ten tekst daje. Zespół sam skomponował muzykę do przedstawienia. Wybraliśmy dwie oryginalne sztuki, które przepracowaliśmy: „Król Lear” i „Othello”. Po raz pierwszy również spróbowaliśmy zmierzyć się z wyzwaniem, która stawia praca w teatrze cieni.

scenariusz: Vladislav Kracik, Tomáš Holý i grupa,
reżyseria: Tomáš Holý, muzyka: Tomáš
Machálka, scenografia: Tomáš Holý i grupa,
czas trwania: 35 min.

Kabaret nahatý Shakespeare

Vydýcháný Suterén, ZUŠ Liberec, Czechy

Soubor tvoří žáci ZUŠ Liberec, kteří jsou velmi čino-rodí. Všichni jsou svéráznými osobnostmi a někteří se mimo jiné věnují literatuře, hudbě, zpěvu, tanci, akrobacii a autorskému divadlu. Pokusili jsme se osobnost každého z členů vtisknout do našeho představení.

Tato lákavá nabídka zahrát si v kabaretu nadchla celý soubor. Původní Kracíkův text, který má za cíl seznámit středoškoláky se Shakespearovým dílem, jsme obohatili o další zápletky. Naše ambice nebyla vzdělávací, šlo nám o to užít si herecké a improvizací možnosti, které text nabízí. Soubor pro inscenaci vytvořil autorskou hudbu.

Z původního originálu jsme si vybrali dvě hry: Král Lear a Othello. Poprvé jsme si vyzkoušeli i práci se stínohrou. Doufáme, že se nám podaří vás vtáhnout do příběhu.

scénář: Vladislav Kracik, Tomáš Holý a soubor,
režie: Tomáš Holý, hudba: Tomáš Machálka,
autor výpravy: Tomáš Holý a soubor,
délka trvání: 35 min.



KONKURS / SOUPEŤ

26. maja / 26. května
CZWARTEK / ČTVRTEK

Gdzie mieszka czas

Bezejména (mládsza grupa), Dom Dzieci i Młodzieży Větrník Liberec, Dramacentrum Bezejména, Liberec, Czechy

Grupa Bezejména to mládszy skłád Centrum Dramatycznego Bezejména. Niektórzy jego członkowie majú juŝ doświadczenie teatralne, inni to nowicjusze. Grupa powstała we wrzešniu 2021 r. Inscenizacja luŝno nawiązuje do ksiąŝki Vladimíra Škutiny pod tytułem „Gdzie mieszka czas”.

W naszej interpretacji glównym bohaterem jest mały Risza, któremu nikt nie poświęca czasu, dlatego chłopiec postanawia wyruszyć w drogę do miasta, aby ten czas znaleźć. Risza to mały urwis, wciąż słyszy od ludzi to samo zdanie: „Naprawdę rodzice nie poświęcają ci uwagi?” W końcu udaje mu się znaleźć Ducha Czasu, dostaje teŝ od niego prezent: ludzi, którzy majú nieskończenie duŝo czasu, w ogóle nie patrzą na zegarek, ale właśnie na niego – na Riszę. Patrzą tylko na niego i słuchają tylko jego. Okazuje się, ŝe prezent od Ducha Czasu Risza znajduje w zupełnie innym miejscu, niŝ wcześniej szukał...

scenariusz: Grupa, reŝyseria: Miloslava Čechlovská, czas trwania: 20 min.

Kde bydlí čas

Bezejména (mládsí soubor), Dům dětí a mládeŝe Větrník Liberec, Dramacentrum Bezejména, Liberec, Czechy

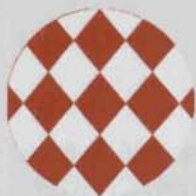
Soubor Bezejména je mládsším souborem Dramacentra Bezejména. Někteří jeho členové mají zkušenosti s dramatikou, jiní jsou nováčci, soubor jako takový se dal dohromady v září 2021.

Inscenace velmi volně vychází ze stejnojmenné knihy Vladimíra Škutiny.

V našem podání je to ale malý Říša, na kterého nikdo nemá čas a který se vydá sám do města čas najít. Protoŝe je Říša malý darebák, stále slyší od lidí tu samou větu: „To na tebe rodiče nemají čas?” Nakonec ducha času přeci jen najde. A najde i jeho dárek – lidi, kteří mají nekonečně mnoho času, vůbec se nedívají na hodinky, ale na něj, na Říšu. Dívají se jen na něj a poslouchají jen jeho. Ale tenhle dárek ducha času Říša našel úplně jinde, než hledal...

scénář: Soubor, reŝie: Miloslava Čechlovská, délka trvání: 20 min.





Ngali, najmniejszy z ludzi

MiaSar ze 7. ročníku Divadla Vydýcháno ZUŠ Liberec, Czechy

Sára i Mia są uczennicami 7 klasy w Podstawowej Szkole Artystycznej ZUŠ Liberec. Na tegorocznych zajęciach z występów indywidualnych chciały popracować nad wspólnym małym przedstawieniem. „Ngali, najmniejszy ze wszystkich ludzi” to jedna z afrykańskich bajek autorstwa pisarza O. D. Westa. Opowiada historię Ngaliego, człowieka, który najbardziej ze wszystkiego chciałby wyrosnąć.

scenariusz: wg bajki O. D. Westa, reżyseria: Michaela Palaščíková, czas trwania: 8 min.

Ngali, nejmenší ze všech lidí

MiaSar ze 7. ročníku Divadla Vydýcháno ZUŠ Liberec, Czechy

Sára a Mia jsou žákyněmi 7. ročníku ZUŠ Liberec. Na letošních hodinách individuální interpretace si přály pracovat na společném, malém výstupu. Ngali, nejmenší ze všech lidí je jedna z Afrických pohádek spisovatele O. D. Westa. Vypráví příběh o Ngalim, člověku, který by si ze všeho nejvíce přál vyrůst.

scénář: Literární předloha: O. D. West, režie: Michaela Palaščíková, délka trvání: 8 min.



KONKURS / SOUTEŽ

27 maja / 27. Května
PIĄTEK / PÁTEK

Dziwny potwór

Integracyjny Teatrzyk „Małe Gąsieniczki”,
Integracyjne Koło TPD, Jelenia Góra

Teatrzyk swoją działalność rozpoczął 10 lat temu. Brał udział w wielu przeglądach. Jest teatrem integracyjnym, ma w swoim zespole dzieci z różnymi niepełnosprawnościami. W teatrze przeważają sztuki dotyczące braku tolerancji, bólu, cierpienia, ale też zmian przynoszących radość.

Spektakl jest adaptacją baśni Brunona Ferrero. Tytułowy „potwór” pokazuje nam osobę, która w dzisiejszych czasach nie boi się wyrażać siebie, a bohaterowie mówią nam o tym, w jaki sposób ludzkość reaguje na takie osoby. Sztuka ta jednak uczy nas o zrozumieniu owych ludzi i pokazuje, że nie są gorsi od tych utrzymujących swoją prawdziwą twarz w tajemnicy. Gdy w wiosce pojawia się „potwór” ludzie zaczęli panikować, ponieważ nie wiedzieli jak wyrażać swoje zdanie oraz czy mogą to w ogóle zrobić. Spotkanie z później nazwanym Kichusiem nauczyło ich, że odmiennosc i wyrażanie własnego zdania nie jest złe, a każdy ma do tego prawo.

scenariusz: Jolanta Płonka, Sylwia Strzelecka,
reżyseria: Jolanta Płonka, Sylwia Strzelecka;
czas trwania: 20 min.

Podivná přišera

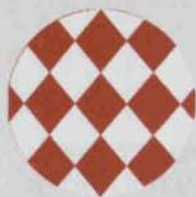
Integrační divadélko Malé Housenky, Integrační kroužek Sdružení přátel dětí TPD, Jelenia Góra

Divadélko své působení zahájilo před 10 lety. Jsme divadlo integrační, což znamená, že jsou v našem souboru děti s různým hendikapem. V divadle je nejvíce představení vyprávějících o nedostatku tolerance, bolesti, utrpení ale i změnách, které přináší radost.

Představení je adaptací povídky od autora Bruna Ferrera. Titulní přišera nám ukazuje člověka, který se v dnešní době nebojí projevit. Hrdina nám vypráví o tom, jak na takové lidi reaguje lidstvo. Tato hra nás také učí, jak porozumět těmto lidem a ukazuje, že nejsou horší než ti, kteří skrývají svou pravdivou tvář. Když se na vesnici objeví „příšera”, lidé panikaří, protože nevědí, jak mají dát najevo své názory, a zda je to vůbec vhodné. Setkání s novou osobou je naučí, že odlišnost a projednávání vlastních názorů není špatné a každý na ně má právo.

scénář: Jolanta Płonka, Sylwia Strzelecka, režie:
Jolanta Płonka, Sylwia Strzelecka; délka trvání:
20 min.





27 maja / 27. Května
PIĄTEK / PÁTEK

Przygoda na strychu

Okrągłaczkowe Motylki, Miejskie Przedszkole nr 27 „Okrągłaczek”, Jelenia Góra

Aktorzy to grupa dzieci przedszkolnych w wieku 6 lat, uczęszczająca do placówki od 2018 roku. Jest ciemno...skrzypią stare schody, otwierają się stare drzwi na strych, do którego wchodzi przestraszone dzieci. Boją się, ale jednocześnie są zafascynowane tym tajemniczym miejscem. Pomimo wahania wiedzą, że... mają tę moc i zaczynają swoją przygodę. Na strychu odnajdują stara szafę, a w niej skrzynię, w której znajduje się książka. Po jej otwarciu trafiają do świata wierszy Jana Brzechwy, które niegdyś czytała im babcia. I tak raz są na Wyspach Bergamutach, następnie wybierają się nad rzeczkę z Kaczką Dziwaczką, udają się na przyjęcie do kwoki i spotykają Samochwałę i Skarżypytę... robi się późno i dzieci zasypiają przy księżycu, który odwiedził staw...

scenariusz, reżyseria, scenografia: Ewelina Rafińska, muzyka: Utwory Akademii Pana Kleksa – aranżacje pianistyczne wykonane przez Barbarę Kałas, czas trwania: 25 min.

Příběh na půdě

Motýlci, Městská školka č. 27 Okraglaczek, Jelenia Góra

Herci jsou skupinou dětí ve věku 6 let, které chodí do školky od roku 2018.

Je tma... Staré schody vržou, otevírají se staré dveře na půdu, kam vcházejí vyděšené děti. Bojí se, ale zároveň je toto místo velice fascinuje. Přesto, že váhají, vědí, že mají dostatečnou sílu překonat strach. Začíná dobrodružství. Na půdě najdou starou skříň, ve které se nachází knížka s básničkami od Jana Brzechwy, které jim kdysi četla babička. A najednou se ocitnou na ostrově Bergamuty, pak se vydají k řece – za podivinskou kachnou, půdou na večírek ke kvočně a potkají jiné postavičky, které znají z básniček. Pak se připodívá a děti usínají u měsíce, který navštívil rybník.....

scénář, režie, výprava: Ewelina Rafińska, hudba: Skladby z Akademie Pana Kleksa – aranžmá pro klavír v provedení Barbary Kałas, délka trvání: 25 min.



KONKURS / SOUPEŽ

27 maja / 27. Května
PIĄTEK / PÁTEK

Wiosenne przebudzenie

Smerfy, Miejskie Przedszkole nr 13, Jelenia Góra

Grupa dzieci sześciolletnich „Smerfy” z Miejskiego Przedszkola nr 13 w Jeleniej Górze.

Roztańczone wiatrem drzewa i delikatny deszcz zwiastują nadejście niezwyklej pory roku, zachęcając całą przyrodę do wiosennego przebudzenia. Wspólny taniec zaprasza ciepłą i pachnącą wiosnę, aby zagościła jak najdłużej.

scenariusz: Justyna Kruczyńska, Urszula Arasymowicz, reżyseria: Justyna Kruczyńska, Urszula Arasymowicz, Ewa Duziak, muzyka: Dymitr Szostakowicz „Walc nr 2”, czas trwania: 15 min.

Jarní probuzení

Šmoulové, Městská škola č. 13, Jelenia Góra

Soubor šestiletých dětí Šmoulové z Městské školy č. 13 z Jelení Hory.

Větrem tančící stromy a jemný déšť předpovídají příchod krásného ročního období a lákají celou přírodu k jarnímu probuzení. Společný tanec zve teple a vonící jaro, aby s námi zůstalo co nejdéle.

scénář: Justyna Kruczyńska, Urszula Arasymowicz, režie: Justyna Kruczyńska, Urszula Arasymowicz, Ewa Duziak hudba: Dmitrij Šostakovič Valčík č. 2, délka trvání: 15 min.





Bezsennik

Teatr EXPOART, Strefa Kultury w Piasecznie,
Piaseczno

Teatr Expoart to grupa otwarta, charakteryzująca się dużą rotacją uczestników i uczestniczek. To miejsce, w którym niektórzy kontynuują przygodę teatralną przenosząc się z grup dziecięcych, inni dołączają zaczynając przygodę teatralną zupełnie od zera.

Spektakl powstał na podstawie autentycznych opowieści o snach uczestników zajęć. Te sny pokazują wszystkie lęki, z którymi borykają się obecnie młodzi ludzie oraz potrzebę wolności, uciezki, pozostawienia w dole codziennej, szarej rzeczywistości, którą to symbolizuje scena latania. I choć codziennie poranek budzi ich radością życia, noc choć piękna otula lękiem, samotnością, ale też marzeniami, które na chwilę pozwalają unieść się ponad wszystkim. Uczestnicy zdecydowali się na plastyczną formę wypowiedzi mając poczucie, że na dręczące ich tematy zostało powiedziane już zbyt wiele słów, a o emocjach łatwiej mówić milcząco.

scenariusz: Anna Kolankowska i zespół, reżyseria,
scenografia: Anna Kolankowska, muzyka: zespół,
czas trwania: 30 min.

Bezsennik

Divadlo EXPOART, Kulturní zóna v Piasecznu,
Piaseczno

Divadlo Expoart je otevřená skupina, která se vyznačuje vysokou fluktuací členů. Je to místo, kde někteří lidé pokračují ve svém divadelním dobrodružství, které začali v dětských souborech. Jiní se připojují a začínají své divadelní dobrodružství od začátku.

Představení je založeno na autentických příbězích o snech účastníků kurzů. Tyto sny ukazují všechny strachy, kterým mladí lidé v dnešní době čelí, a potřebu svobody, úniku z každodenní šedivé reality, kterou symbolizuje scéna létání. A přestože se každé ráno probouzejí s radostí ze života, noc, i když je krásná, je zahaluje strachem, osamělostí, ale také sny, které jim na chvíli umožní povznést se nad všechno.

Účastníci se rozhodli použít vizuální formu vyjádření s pocitem, že o tématech, která je trápí, už bylo řečeno příliš mnoho slov a že je snazší mluvit o emocích mlčky.

Scénář: Anna Kolankowska a soubor, režie,
výprava: Anna Kolankowska, hudba: soubor,
délka trvání: 30 min.



KONKURS / SOUTEŽ

27 maja / 27. Května
PIĄTEK / PÁTEK

Świadectwo życia w KRLD

Bezejména (starsza grupa), Dom Dzieci i Młodzieży Wętrznik Liberec, Dramacentrum Bezejména, Liberec, Czechy

Wielu członków grupy ma długoletnie doświadczenie teatralne, są tu też jednak osoby zaczynające swoją przygodę z teatrem.

Przedstawienie jest zapisem autentycznych rozmów z uchodźcami północnokoreańskimi pochodzącymi z różnych warstw społecznych, mającymi różne motywacje do ucieczki. Cały spektakl można nazwać kolażem ukazującym życie w KRLD (Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej) i próbę uchwycenia sposobu myślenia jej obywateli, obraz ten jest dopełniony wymyśloną przez grupę historią matki i córki. To zatem fikcyjna opowieść osadzona w prawdziwych realiach. Głównym przesłaniem jest pokazanie, jak system totalitarny łamię ludzkie charaktery.

scenariusz: grupa, reżyseria: Miloslava Čechlovská, scenografia: grupa, czas trwania: 40 min.

Svědectví o životě v KLD

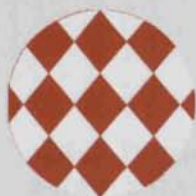
Bezejména (starší soubor), Dům dětí a mládeže Wętrznik Liberec, Dramacentrum Bezejména, Liberec, Czechy

Soubor Bezejména je nejstarším souborem Dramacentra Bezejména. Mnozí jeho členové mají dlouholeté zkušenosti s dramatikou, mezi nimi jsou ovšem i úplní nováčci.

Inscenace vychází z autentických rozhovorů se severokorejskými uprchlíky z různých vrstev společnosti a s různými motivacemi k útěku. Do této koláže zobrazující život v KLD i sondu do myšlení jejích obyvatel soubor doplnil fiktivním příběhem matky a její dcery. Základní pilíře příběhu jsou reálné, vycházejí z novinových zpráv, příběh jako takový je vytvořený souborem. Myšlenkou, kterou chce soubor sdělit, je poznání, že totalita láme charaktery.

scénář: Soubor, režie: Miloslava Čechlovská, autor výpravy: Soubor, délka trvání: 40 min.





Nie udawaj, że nie widzisz

ZaŚwiaty, Powiatowy Zespół Szkół w Chojnowie,
Chojnów

ZaŚwiaty istnieją od 2018 roku. W marcu 2019 odbyła się premiera pierwszego spektaklu „Na rozstajach dróg” (Grand Prix Teatrów 2019).

W 2019 grupa zrealizowała ponadto: krótką formę teatralną, bazującą na kolażach słów, podczas Nocy Kupały; „Opowieści o Irenie Sendlerowej” oraz happening „Stop przemocy. W 2021 odbyła się premiera spektaklu „Nie udawaj, że nie widzisz”.

„Nie udawaj, że nie widzisz” to wstrząsająca historia młodej dziewczyny, która doświadczyła przemocy i jako ofiara, zostaje potępiona przez społeczność lokalną. To opowieść o niesprawiedliwości i braku zrozumienia, o silnie zakorzenionych stereotypach i krzywdzącym tabu przemocy seksualnej, przekazywanym z pokolenia na pokolenie. To wreszcie opowieść o przemilczaniu oraz próbie jego przerwania. To historia stara jak świat, mogła się wydarzyć wszędzie i wciąż się zdarza...

scenariusz, reżyseria: Karolina Rosocka, muzyka,
scenografia: ZaŚwiaty, czas trwania: 30 min.

Nepředstřej, že nevidíš

Divadlo ZaŚwiaty, Okresní školní komplex
v Chojnowě, Chojnów

Divadlo ZaŚwiaty působí od roku 2018. V březnu 2019 se konala premiéra prvního představení Na rozcestí (Grand Prix Teatrů 2019). V roce 2019 soubor realizoval také krátkou divadelní formu konající se během svatojánské noci, Příběhy o Ireně Sendlerové a také happening Stop násilí. V roce 2021 se konala premiéra představení Nepředstřej, že nevidíš.

Nepředstřej, že nevidíš je šokující příběh mladé dívky, která je obětí násilí a je odsouzena místní společností. Je to příběh o nespravedlnosti a nedostatku porozumění, o silně zakořeněných stereotypch a o tabu sexuálního násilí, které je přenášeno mezi generacemi. Je to též vyprávění o mlčení a snaze ho přerušit. Příběh starý jako svět, který se může stát všude a bohužel děje se pořád znova.

scénář, režie: Karolina Rosocka, hudba, výprava:
ZaŚwiaty, délka trvání: 30 min.



KONKURS / SOUPEŽ

27 maja / 27. Května
PIĄTEK / PÁTEK

Jestem! Jeszcze...

(od)Nowa, I Liceum Ogólnokształcące
z Oddziałami Dwujęzycznymi, Wałbrzych

Grupa (od)Nowa powstała we wrześniu 2021 roku. Tworzą ją uczniowie I Liceum Ogólnokształcącego z Oddziałami Dwujęzycznymi w Wałbrzychu. Premiera spektaklu „Jestem! Jeszcze...” odbyła się 7 listopada.

Mamy XXI wiek. Przyzwyczailiśmy się do wygodnego życia. Pracujemy, poświęcamy czas na aktywność. Wiemy, jak zarabiać pieniądze i na co je wydawać. Nowoczesne technologie znacznie ułatwiają nam życie – jeszcze nigdy ludzie nie mieli takiego dostępu do wiedzy, jak dzisiaj. Niewątpliwie postęp technologiczny niesie wiele korzyści dla rozwoju całego społeczeństwa, ale trzeba przyznać, że jest także źródłem wielu zagrożeń.

scenariusz, reżyseria: Sylwia Aftyka-Łoda
i młodzież z warsztatów, muzyka: kompilacja utworów – Anna Mansfeld, czas trwania: 30 min.

Jsem! Ještě...

(od)Nowa, I. Všeobecně vzdělávací gymnázium
s dvoujazyčnými odděleními, Wałbrzych

Soubor (od)Nowa vznikl v září roku 2021. Tvoří ho žáci I. Všeobecného gymnázia s dvoujazyčnými odděleními ve Wałbrzychu. Premiéra představení Jsem! Ještě... se konala 7. listopadu.

Máme 21. století. Zvykli jsme si na pohodlný život. Pracujeme, věnujeme čas na aktivity. Víme, jak vydělávat peníze a za co je utracet. Moderní technologie nám velmi usnadňují život – ještě nikdy lidé neměli tak snadný přístup k vědě jako dneska. Samozřejmě technologický postup nese hodně přínosu pro rozvoj celé společnosti, ale je třeba přiznat, že je to také zdroj četných hrozeb.

scénář, režie: Sylwia Aftyka-Łoda a mládež
z workshopů, hudba: kompilace skladeb – Anna Mansfeld, délka trvání: 30 min.





W drodze do szmaragdowego grodu

I Morele Bęcł, Biblioteka + Centrum Kultury w Czarnym Borze, Czarny Bór

Zespół powstał w 2019 roku. Najmłodszy członek zespołu ma 4 lata, a najstarszy 14 (większość grupy jest w wieku 6–11 lat).

Spektakl powstał na motywach słynnej książki L. F. Bauma pod tym samym tytułem. Prace nad realizacją rozpoczęły się już pod koniec 2019 roku. Obostrzenia pandemiczne, kwarantanny, lockdown'y spowodowały przerwy w zajęciach, zmiany w obsadzie, a premiera była wielokrotnie przekładana. Zespół dorastał, dojrzewał też scenariusz... i wreszcie się udało: historia Dorotki, porwanej przez tornado i wędrującej do wielkiego maga, doczekała się czarnoborskiej premiery.

scenariusz, adaptacja tekstu, reżyseria: Katarzyna Bernaś, muzyka: opracowanie muzyczne: Katarzyna Bernaś i Katarzyna Gotowała, scenografia: Anita Kałuzińska, kostiumy: Dorota Burchardt, czas trwania: 25 min.

Na cestě do smaragdového města

Divadlo I Morele Bęcł, knihovna a kulturní centrum v Černém Boru, Černý Bór

Soubor I Morele Bęcł vznikl v roce 2019. Nejmladší člen souboru má 4 roky, nejstarší 14 (většina je ve věku 6 až 11 let).

Na cestě do Smaragdového města je představení, které vzniklo na motivy známé knížky L.F. Bauma. Práce na realizaci začaly již na konci roku 2019. Premiéra byla plánovaná na rok 2020, ale COVID-19 vše přerušil. Pandemické restrikce, karantény, lockdown – vše způsobilo přestávky ve zkouškách, personální změny a změny data premiéry. Soubor dorůstal, dozrával, dozrával také scénář... a nakonec se to podařilo. V plně obsazeném sále příběh o Dorotce unesené tornádem, která putuje k velkému čaroději, se dočkal premiéry.

scénář, adaptace textu, režie: Katarzyna Bernaś, hudba: hudební zpracování Katarzyna Bernaś a Katarzyna Gotowała, výprava: Anita Kałuzińska, kostýmy: Dorota Burchardt, délka trvání: 25 min.



KONKURS / SOUPEŽ

27 maja / 27. Května
PIĄTEK / PÁTEK

Piraci

Grupa Teatralna GROSZKI, Mysłowicki Ośrodek Kultury, Mysłowice

Grupa Teatralna Groszki powstała w Jaworznie w 2012 roku, ale od października 2021 funkcjonuje w Mysłowickim Ośrodku Kultury. W grupie mamy aktorów w wieku 6–13 lat. System pracy grupy polega na wymianie energii, pomysłach najmłodszych i rozwadze starszych, choć pomysły starszych także mają znaczenie. Grupa jest laureatem nagrody na płockiej Hecy, rybnickiej Przestrzeni Wyobraźni, Festiwalu Teatrów Dziecięcych w Czerwionce Leszczynach czy Spotkań Mistrzów Teatru w Pacanowie.

Cóż można robić, gdy rodzice ustanowią dzień bez telefonu? Sposób na nudę i osobiste bolączki to temat poszukiwań dzieci z jednej kamienicy. Siła wyobraźni pozwala spełniać dziecięce marzenia. Dorośli i dzieci uśmieją się z dziecięcych mądrości, ale nie raz znajdą w tym swoje odbicie lub odbicie swojego dziecka.

scenariusz: Elżbieta Gorzka-Kmieć i dzieci,
reżyseria: Barbara Wójcik-Wiktorowicz i dzieci,
muzyka: Agnieszka Olszańska i dzieci,
scenografia: zespół, czas trwania: 30 min

Piráti

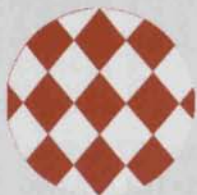
Divadelní soubor HRÁŠKY, Mysłowické kulturní středisko, Mysłowice

Divadelní soubor Groszki vznikl v obci Jaworzno v roce 2012, ale od října 2021 funguje v Mysłowickém kulturním středisku. V souboru máme herce ve věku 6 až 13 let. Systém práce skupiny je založen na výměně energie, nápadech nejmladších a moudrosti starších, i když nápady starších také stojí za to. Soubor je laureátem ceny na festivalech Heca v Plocku, Przestrzeń Wyobraźni (Prostor představitosti) v Rybnici, na Festivalu dětských divadel ve městě Czerwionka-Leszczynia také na setkání divadelních mistrů v Pacanově.

Co lze dělat, když rodiče stanoví den bez telefonů? Nuda a vlastní problémy je téma dětí z jednoho městského domu. Síla představitosti umožňuje plnit dětské sny. Dospělí i děti se zasmějí z dětských moudrostí, najdou tu obraz sebe sama i vlastních dětí.

scénář: Elżbieta Gorzka-Kmieć a děti, režie:
Barbara Wójcik-Wiktorowicz a děti, hudba:
Agnieszka Olszańska a děti, výprava: soubor,
délka trvání: 30 min





ZanikaNie

Teatr MPF, Zespół Szkół Ogólnokształcących
w Gostyniu

Teatr MPF pracuje od października 2014 roku. Tworzą go uczniowie liceum – ludzie pełni pasji i kreatywności. W ciągu roku przygotowują wiele spektakli realizujących różne konwencje widowisk scenicznych. Dotychczas Teatr MPF zdobył m.in.: Grand Prix Wielkopolski na Festiwalu Młodego Teatru Wielkopolski; Dzień Dobry Sztuko 2020; nagroda za reżyserię na XVI Ogólnopolskich Młodzieżowych Zatargów z Teatrem 2019.

Spektakl „ZanikaNie” to artystyczna kreacja inspirowana spojrzaniem na świat i kulturę współczesną. Spektakl stanowi ostrzeżenie przed utratą indywidualności. „ZanikaNie” nie jest prezentacją ludzkiej słabości, braku siły do buntu, ale próbą zgłębienia procesu unifikacji człowieka zmagającego się z własnymi myślami i emocjami, uwikłanego w relacje, zafascynowanego a jednocześnie przerażonego światem.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Ewelina Mendyka, muzyka: dobór Ewelina Mendyka i Wojciech Dolatowski, choreografia: Wojciech Dolatowski, czas trwania: 30 min.



ZanikaNie

Divadlo MPF (Mladí, hezcí, fantastičtí), Komplex
všeobecně vzdělávacích škol v Gostyni

Divadlo MPF funguje od října roku 2014. Skládá se z žáků gymnázia – lidí plných vášni a kreativity. Během roku připravují mnoho představení realizujících různé scénické konvence.

Dosud divadlo získalo mj. takováto ocenění: Grand Prix Wielkopolska na Festiwalu mladého divadla Wielkopolska; Dobrý den Umění 2020; cena za režii na XVI. Celostátních mládežnických divadelních sporech 2019.

Představení ZanikaNie je umělecká kreace inspirovaná pohledem na svět a současnou kulturu. Představení je varováním před ztrátou individuality. Není to prezentace lidské slabosti, nedostatku síly ke vzpouře, ale snaha o prohloubení procesu unifikace člověka bojujícího s vlastními myšlenkami a emocemi, zapleteného do vztahů, fascinovaného a zároveň vyděšeného světem.

scénář, režie, výprava: Ewelina Mendyka, hudba: výběr Ewelina Mendyka a Wojciech Dolatowski, choreografie: Wojciech Dolatowski, délka trvání: 30 min.

Agnieszka Włoch

Reżyserka, pedagożka, wykładowczyni na Uniwersytecie Opolskim. Ukończyła reżyserię w PWST we Wrocławiu, pedagogikę na Uniwersytecie Opolskim oraz liczne kursy z zakresu reżyserii, tańca i pantomimy. Uczestniczy w ogólnopolskich i międzynarodowych festiwalach teatralnych. W oparciu o różnorodne metody ruchu scenicznego i pracy z aktorem prowadzi warsztaty teatralne w kraju i za granicą. Jest jurorką na festiwalach teatralnych, koordynatorką inicjatyw edukacyjno-artystycznych dla dzieci, młodzieży, dorosłych oraz inicjatorką i organizatorką Ogólnopolskiego Forum Teatrów Dziecięcych MINIATURY w Opolu. Opublikowała szereg artykułów dotyczących teatru, procesu tworzenia spektaklu, procesu kreacji postaci.



Reżiserka, pedagożka, vyučuje na Opolské univerzitě. Vystudovala režii na PWST ve Wrocławiu, pedagogiku na Opolské univerzitě a řadu kurzů režie, tance a pantomimy. Účastní se národních i mezinárodních divadelních festivalů. Na základě různých metod jevištního pohybu a práce s herci vede divadelní workshopy v Polsku i v zahraničí. Je porotkyní divadelních festivalů, koordinátorkou mnoha vzdělávacích a uměleckých iniciativ pro děti, mládež i dospělé a iniciátorkou a organizátorkou Celostátního fóra dětského divadla MINIATURY v Opolí. Publikovala řadu článků o divadle, procesu tvorby představení a procesu tvorby postavy.

Jan Kochanowski

Aktor, absolwent PWST we Wrocławiu. W latach 1990–92 pracował w Teatrze im. C. K. Norwida w Jeleniej Górze. Jeden z założycieli Teatru Cinema (1992).

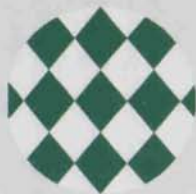
Bierze udział w większości jego spektakli, projektów międzynarodowych i realizacji telewizyjnych. Laureat „Brazowej Iglicy” – nagrody publiczności dla najpopularniejszego aktora Dolnego Śląska (1992), a także Grand Prix Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Eksperymentalnych w Kairze za najlepszą pracę zespołową w spektaklu „Dong” (2000). Prowadzi warsztaty z ruchu scenicznego i pantomimy. Aktor Wrocławskiego Teatru Pantomimy.



Herec, absolvent Státní vyšší divadelní školy ve Wrocławiu. V letech 1990–1992 pracoval v Divadle

C. K. Norwida w Jeleniej Hoře. Jeden ze zakladatelů Divadla Cinema (1992). Zúčastňuje se většiny jeho představení, mezinárodních projektů a televizních realizací. Získal cenu Bronzový jehlan, což je cena veřejnosti pro nejpopulárnějšího herce Dolního Slezska (1992) a také cenu Grand Prix na Mezinárodním festivalu

experimentálních divadel v Káhiře za nejlepší kolektivní práci v představení „Dong” (2000). Vede workshopy scénického pohybu a pantomimy. Herec Wrocławského divadla pantomimy.



Krzysztof Rogacewicz

Aktor teatralny, filmowy, reżyser. Współzałożyciel Teatru MASKA w Jeleniej Górze. Laureat wielu nagród na międzynarodowych festiwalach teatralnych (Nowy Jork, Ateny, Moskwa, Korcza) za spektakl „Kontrabasista”. Dwukrotnie zdobywca nagrody „Srebrny Kluczyk” za najlepszą kreację aktorską w monodramach „Pastorałki” oraz „Paradox”. Od 2016 r. prowadzi w JCK zespół teatralny dla dorosłych „Verbum”, z którym zrealizował 4 premiery: „tysa śpiewaczka” Eugène Ionesco; „Serenada” Sławomira Mrożka, „Bał w operze” Juliana Tuwima oraz „Bar”. Obecnie pracuje z grupą nad spektaklem „Tango” Sławomira Mrożka.



Divadelní a filmový herec, režisér. Spoluzakladatel divadla MASKA v Jelení Hoře. Držitel mnoha ocenění na mezinárodních divadelních festivalech (New York, Atény, Moskva, Korčë) za představení Kontrabasista. Dvojnásobný držitel ceny Stříbrný klíč za nejlepší herecký výkon v monodramatech Pastorály a Paradox. Od roku 2016 vede divadelní skupinu pro dospělé Verbum při JCK, se kterou nastudoval 4 premiéry: Plešatá zpěvačka Eugène Ionesca; Serenáda Sławomira Mrożka, Ples v opeře Juliana Tuwima a Bar. V současné době se skupinou pracuje na představení Tango Sławomira Mrożka.

Agnieszka Włoch

Reżyserka, pedagożka, wykładowczyni na Uniwersytecie Opolskim. Ukończyła reżyserię w PWST we Wrocławiu, pedagogikę na Uniwersytecie Opolskim oraz liczne kursy z zakresu reżyserii, tańca i pantomimy. Uczestniczy w ogólnopolskich i międzynarodowych festiwalach teatralnych. W oparciu o różnorodne metody ruchu scenicznego i pracy z aktorem prowadzi warsztaty teatralne w kraju i za granicą. Jest jurorką na festiwalach teatralnych, koordynatorką inicjatyw edukacyjno-artystycznych dla dzieci, młodzieży, dorosłych oraz inicjatorką i organizatorką Ogólnopolskiego Forum Teatrów Dziecięcych MINIATURY w Opolu. Opublikowała szereg artykułów dotyczących teatru, procesu tworzenia spektaklu, procesu kreacji postaci.



Reżisérka, pedagożka, vyučuje na Opolské univerzitě. Vystudovala režii na PWST ve Wrocławiu, pedagogiku na Opolské univerzitě a řadu kurzů režie, tance a pantomimy. Účastní se národních i mezinárodních divadelních festivalů. Na základě různých metod jevištního pohybu a práce s herci vede divadelní workshopy v Polsku i v zahraničí. Je porotkyní divadelních festivalů, koordinátorkou mnoha vzdělávacích a uměleckých iniciativ pro děti, mládež i dospělé a iniciátorkou a organizátorkou Celostátního fóra dětského divadla MINIATURY v Opolí. Publikovala řadu článků o divadle, procesu tvorby představení a procesu tvorby postavy.

Edyta Kulla

Urodziła się w Jaworze, jest absolwentką Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu, dyplom z projektowania szkła. Od 2000 roku prowadzi autorską pracownię witrażu i szkła artystycznego w Jeleniej Górze. Realizuje autorskie projekty i warsztaty w zakresie edukacji artystycznej. Projektuje i wykonuje szkło unikatowe, architekturę wnętrz, grafikę użytkową, jest kuratorem wystaw oraz inicjatorem i animatorem wydarzeń artystycznych dla dzieci i dorosłych.



Se narodila v Jaworu. Po vystudování Vysoké školy umělecké (Akademia Sztuk Pięknych) ve Wrocławiu získala titul magistra umění v oboru projektování skla. Od r. 2000 vede autorský ateliér vitráže a skla v Jelení Góře. Realizuje autorské projekty a workshopy v oblasti uměleckého vzdělávání. Navrhuje a realizuje umělecké sklo, zabývá se projektováním interiérů, užitnou grafikou, je kurátorkou výstav a iniciátorkou a realizátorkou uměleckých akcí pro děti a dospělé.



Jan Kochanowski

Aktor, absolwent PWST we Wrocławiu. W latach 1990–92 pracował w Teatrze im. C. K. Norwida w Jeleniej Górze. Jeden z założycieli Teatru Cinema (1992).

Bierze udział w większości jego spektakli, projektów międzynarodowych i realizacji telewizyjnych. Laureat „Brązowej Iglicy” – nagrody publiczności dla najpopularniejszego aktora Dolnego Śląska (1992), a także Grand Prix Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Eksperymentalnych w Kairze za najlepszą pracę zespołową w spektaklu „Dong” (2000). Prowadzi warsztaty z ruchu scenicznego i pantomimy. Aktor Wrocławskiego Teatru Pantomimy.



Herec, absolvent Státní vyšší divadelní školy ve Wrocawí. V letech 1990–1992 pracoval v Divadle

C. K. Norwida v Jelení Hoře. Jeden ze zakladatelů Divadla Cinema (1992). Zúčastňuje se většiny jeho představení, mezinárodních projektů a televizních realizací. Získal cenu Bronzový jehlán, což je cena veřejnosti pro nejpoulnárnějšiho herce Dolního Slezska (1992) a také cenu Grand Prix na Mezinárodním festivalu

experimentálních divadel v Káhiře za nejlepší kolektivní práci v představení „Dong” (2000). Vede workshopy scénického pohybu a pantomimy. Herec Wrocławského divadla pantomimy.

Mirostaw Kulla

Absolwent Uniwersytetu Ludowego w Turnie oraz ASP we Wrocławiu, gdzie współprowadził Galerię „X” (1993) oraz Galerię „Piwnice BWA” (1997–1999). Uczestnik sympozjów artystycznych, wystaw indywidualnych i zbiorowych. Realizuje instalacje oraz obiekty, „kolekcje” w różnych technikach: ceramika, szkło, fotografia. Od 1999 roku prowadzi autorską pracownię artystyczną w Jeleniej Górze oraz autorską pracownię ceramiki artystycznej i użytkowej przy JCK. Autor warsztatów twórczych i edukacyjnych, koor-dynator wielu międzynarodowych projektów.



Absolvoval Lidovou univerzitu v Turně a Akademii krásných umění ve Wroclavi, kde spoluvedl Galerii „X” (1993) a Galerii „Sklepy BWA” (1997–1999). Účastnil se uměleckých sympozijů, individuálních a skupinových výstav. Realizuje instalace a objekty, sbírky různých technik: keramika, sklo, fotografie. Od roku 1999 vede uměleckou dílnu v Jelení Hoře a autorskou dílnu umělecké a užitkové keramiky při Jelenohorském kulturním centru. Je autorem tvůrčích a vzdělávacích workshopů, koordinátorem mnoha mezinárodních projektů.

Rafał Biesiada

Klaun Ruffi Rafi, performer, terapeuta, pedagog. Absolwent Uniwersytetu Warszawskiego, Uniwersytetu Jagiellońskiego, Akademii Teatru Alternatywnego przy Instytucie Grotowskiego oraz International School of Humour w Wiedniu. Na co dzień pracuje z osobami z doświadczeniem kryzysu psychicznego oraz z organizacją Red Noses International, odwiedzając dzieci w szpitalach. Przy tworzeniu różnorodnych projektów współpracował z instytucjami kultury, m.in.: Zdrojowym Teatrem Animacji, Teatrem Kana, Teatrem Brama, Instytutem Teatralnym. Założyciel Teatru Czerwona Walizka, z którym wyprodukował kilkanaście spektakli..



Klaun Ruffi Rafi, performer, terapeuta, pedagog. Absolwent Varšavské univerzity, Jagellonské univerzity, Akademie alternativního divadla při Grotowského institutu a Mezinárodní školy humoru ve Vídni. Denně pracuje s lidmi, kteří prožívají duševní krizi, a s mezinárodní organizací Červené nosy, která navštěvuje děti v nemocnicích. Spolupracoval s kulturními institucemi při tvorbě různých projektů: Zdrojowy Teatr Animacji, Divadlo Kana, Divadlo Brama, Divadelní ústav. Zakladatel divadla Czerwona Walizka (Červený kufr), se kterým vytvořil přes deset představení.

Tadeusz Rybicki

Režisér, aktor (absolwent wrocławskiej PWST). Współzałożyciel teatru CINEMA, lider teatru Pracownia Prowincja (2007) i arteterapeutycznego teatru osób uzależnionych Karawana (2009). Stypendysta Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Istotnym źródłem inspiracji jest dla niego teatr tańca. Prowadzi autorskie teatralne i teatralno-taneczne programy warsztatowe. Autor książki „Szelest w pyszczku” – wierszyki i zabawy słowne usprawniające wymowę dziecka oraz bajek dla dzieci (Dziadek do orzechów, Jezioro łabędzie oraz Kopciuszek z serii Bajki Baletowe). W wolnych chwilach pszczelarz i miłośnik świętego spokoju.



Režisér, herec (absolvent vratslavské Státní vyšší divadelní školy), spisovatel. Spoluzakladatel divadla CINEMA, vedoucí divadla Pracownia Prowincja (2007) a arteterapeutického divadla pro závislé Karawana (2009). Obdržel stipendium od Ministerstva kultury a národního dědictví. Významným zdrojem inspirace je pro něj taneční divadlo. Vede autorské divadelní a divadelně-taneční dílny, a to i pro děti. Napsal knihu Šustění v ústech – rýmy a slovní hry s cílem zlepšit výslovnost dítěte (WSIP). Je autorem pohádek pro děti (Louskáček, Labutí jezero a Popelka ze série Baletní pohádky). Ve svém volném čase včelař, a milovník klidu.



RESEARCH REPORTS

THE EFFECTS OF...

The first part of the study...

RESEARCH REPORTS

The second part of the study...

THE EFFECTS OF...

The third part of the study...

RESEARCH REPORTS

The fourth part of the study...

NOTATKI/POZNÁMKY

Dyrektor festiwalu/feditelka festivalu:
Sylwia Motyl

Biuro festiwalu/festiwalová kancelář:
Katarzyna Skibińska-Zajac
Wiesława Pogorzelska
Dominika Krop
Ewa Koleśnikowicz

Obsługa techniczna/technická služba:
Dariusz Motyka
Marek Oleksy

wydawca druków festiwalowych/vydavatel:

ODK
osiedlowy
dom
kultury

ul. Komedy-Trzcńskiego 12, 58-506 Jelenia Góra
tel.: +48 75 75 31 831, fax: +48 75 75 410 90
www.odk.jgora.pl, e-mail: forumteatrow@gmail.com

redakcja/redakce:
Sylwia Motyl
Dominika Krop
Katarzyna Skibińska-Zajac

tłumaczenie/překlad:
Helena Jankowska

fotoedycja/fotoedice:
Irmína Wirginia Piłarska
Dariusz Motyka

zdjęcia/fotky:
archiwa prywatne, materiały promocyjne

projekt graficzny okładki/grafický projekt obálky:
Miroslaw Kulla

projekt graficzny, skład i przygotowanie do druku/
grafická podoba, obsah a příprava k tisku:
Irmína Wirginia Piłarska

naświetlanie i druk/osvětlování a tisk:
Drukarnia Chroma

nakład/náklad:
500 egz.





ORGANIZATOR:

Osiedlowy Dom Kultury w Jeleniej Górze
ul. K. Trzcńskiego 12
58-506 Jelenia Góra
tel. +48 75 75 31 831
e-mail: forumteatrow@gmail.com
www.odk.jgora.pl

ODK
osiedlowy
dom
kultury

Wydarzenie odbywa się w ramach projektu TEATROTERAPIA. Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu INTERREG V-A Republika Czeska - Polska 20014-2020 oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu NYSA przy współdziałaniu finansowym Miasta Jelenia Góra



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



DOFINANSOWANE
PRZEZ MIASTO
JELENIA GÓRA



Smieszka
Miasto

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury